

Delivery Note



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany

Ship-to: 198414

HOERBIGER Antriebstechnik GmbH

Bernbeurener Straße 13 86956 Schongau Germany
www.hoerbiger.com

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno (Bari) BA
Italy

Delivery no.: 30637538
Delivery date: 13.05.2024
Sales order no: 20176011
Customer PO no.: 550004628101
Delivery: Complete
Contact: Manuela Brenauer
Telephone no.: +49 8861 2566 3724
E-mail: manuela.brenauer@hoerbiger.com
Net weight: 1.344,773 KG
Gross weight: 2.151,173 KG
No. of packages: 9
Supplier Code.: 91000644I

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

17 MAG 2024

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Forwarder: 197719 Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Strasse 23 71634 Ludwigsburg Germany

Incoterms: EXW SCHONGAU
Mode of shipment: Truck
Unloading Point: 14248

200360200
501345430
380101

Item	Part no.	Description	Net Weight	Qty.	Unit
10	1012-0551-00	SLEEVE 101.75 Cust. mat. no.: M0133008 Batch: 0020644746 Country of origin: DE Commodity code: 87084099	KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 1560 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> SI <input type="checkbox"/> NO	7.560	PC
900002	8000-2024-00	TBA-520880 Customer Mat. no.: TBA-520880 Country of origin: 99	Data controllo: Firma: <i>[Signature]</i>	360	PC
900003	8000-1878-00	EURO PALLET (WOOD) 1200X800X140 Customer Mat. no.: TBA-520857 Country of origin: 99 Commodity code: 84149000		9	PC
900004	8000-2025-00	Inlett DCT300 Customer Mat. no.: TBA-501668		360	PC

Management: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dr.-Ing. Ansgar Damm
Registered Office: Schongau, District Court Munich, Commercial register no.: HRB 113502
VAT Identification no.: DEB12063283 / Tax no.: 119/115/60277
Deutsche Bank München, Bank code 700 700 10, Account no.: 444010300
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDE33

Delivery Note

Delivery no.: 30637538

Item	Part no.	Description	Net Weight	Qty. Unit
		Country of origin: 99		
900005	8000-1880-00	PLASTIC LID 1200X800		9 PC
		Customer Mat. no.: TBA-520892		
		Country of origin: 99		

Transfer of ownership is according to our conditions of sales and delivery which govern all our supplies and services. Please indicate Sales order no. and Customer no. on all correspondence.
Hoerbiger's latest Terms and Conditions are applicable. They are available on the Hoerbiger website (<https://www.hoerbiger.com/en/company/corporate-governance/terms-and-conditions.html>).

(1) sender/vendor (2) vendor-no. 91000644I HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Martina-Hörbiger-Strasse 5 86956 Schongau		(3) recipient (4) sender no. at shipping carrier <div style="text-align: center; font-size: 1.2em; font-weight: bold;">freight order</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> (6) date (7) relation-no. </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> 13.05.2024 <div style="border: 1px solid black; width: 40px; height: 20px;"></div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> (9) shipping carrier (10) carrier-no </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Schweitzer GmbH & Co. Internationale 197719 </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Spedition KG Carl-Benz-Strasse 23 </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> 71634 Ludwigsburg </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> phone 07141/2451-0 fax </div>					
(5) loading point Hoerbiger 1DX Werk 2 (8) sending-/loading-ref.number 90458		(11) recipient (12) cust.-no. 198414 Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 I-70026 MODUGNO (BARI) BA					
(14) deliv./uploading point 14248		(15) sender comment for the shipping carrier (16) incoming date (17) incoming time 00:00:00					
(18) Zeichen und Nr. delivery-note-no	(19) quan.	(20) packaging	(21) SF	(22) contents	(23) Tare- weight kg	(24) Gross-weight kg	
30635359	1	TBA-520857		0558515102	100	306	
30637447	11	TBA-520857		M0133008	986	2.629	
30637488	8	TBA-520857		M0132988	717	1.922	
30637533	10	TBA-520857		M0132988	896	2.402	
30637538	9	TBA-520857		M0133008	806	2.151	
(25) total:		0039	(26) Rauminhalt odm/Lademeter	0	total	(27) 3505	(28) 9.410
(29) dangerous goods classific.				(30) dangerous goods label			
(31) prepayment of charges Ex Works		(32) Inv.val. Of g. target vers./rev. EUR 129.343,86		(33) transport insurance of the carrier to cover with EUR		(34) sender cash on deliv. EUR	
(35) attachements				(36) cust. order number 550003668102		(37) acct.	
				(38) means of transp.		(39) truck code	
(43) driver's confirmation of reception shipment above complete and in shipment above complete and in taken over in correct state.				(40) disp. type Truck		(41) payroll key	
				(42) acknowledgment of receipt of the gds recipient: shipment above complete and in received in correct state		(44) the consignment contains Euro-Flach-Pal.(FP) Euro-Gitter-Pal.(GP)	
date		time		signature		recipient	

(02) vendor-no. (08) sending-/loading-ref.number



weiß = Exemplar für Absender
 blau = Exemplar für Empfänger
 grün = Exemplar für Frachtführer
 rosa = Exemplar für Kommissionär
 blau = Exemplar für den Absender
 blau = Exemplar für den Empfänger
 grün = Exemplar für den Frachtführer
 weiß = Exemplar für den Absender
 blau = Exemplar für den Empfänger
 grün = Exemplar für den Frachtführer
 rosa = Exemplar für den Kommissionär
 blau = Exemplar für den Absender
 blau = Exemplar für den Empfänger
 grün = Exemplar für den Frachtführer
 weiß = Exemplar für den Absender
 blau = Exemplar für den Empfänger
 grün = Exemplar für den Frachtführer
 rosa = Exemplar für den Kommissionär
 blau = Exemplar für den Absender
 blau = Exemplar für den Empfänger
 grün = Exemplar für den Frachtführer
 weiß = Exemplar für den Absender
 blau = Exemplar für den Empfänger
 grün = Exemplar für den Frachtführer
 rosa = Exemplar für den Kommissionär
 blau = Exemplar für den Absender
 blau = Exemplar für den Empfänger
 grün = Exemplar für den Frachtführer

1 Absender (Name, Anschrift, Land)
 Expéditeur (nom, adresse, pays)
Antriebsstechnik HOERBIGER
HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
 Werk 2
 Marlina-Hoerbiger-Str. 5
 86956 Schongau

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
 Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land)
 Destinataire (nom, adresse, pays)
 Magni PL
 Via dei Ciclamini 4
 I-70026 Modugno (BARI)

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
 Transporteur (nom, adresse, pays)
 Carl Benz Straße 23
 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld

3 Auslieferungsort des Gutes
 Lieu prévu pour la livraison de la marchandise
 Or/Ueu
 Land/Pays

17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift; Land)
 Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes
 Lieu et date de la prise en charge de la marchandise
 Or/Ueu
 Land/Pays
 Datum/Date

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
 Réserves et observations des transporteurs

5 Beigefügte Dokumente
 Documents annexés

6 Kennzeichen u. Nummern
 Marques et numéros

7 Anzahl der Packstücke
 Nombre des colis

8 Art der Verpackung
 Mode d'emballage

9 Offiz. Benennung l. d. Beförderung
 Désignation officielle de transport

10 Statistikknummer
 No. statistique

11 Bruttogewicht in kg
 Poids brut, kg

12 Umfang in m³
 Cubage m³

39 Paletten

9410 kg

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sonderevorschriften
 Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières

19 zu zahlen vom: A payer par:

Fracht Prix de transport				
Ermäßigungen Réductions				
Zwischensumme Solde				
Zuschläge Suppléments				
Nebengebühren Frais accessoires				
Sonstiges Divers				
Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer				

14 Rückerstattung
 Remboursement

15 Frachtzahlungsanweisungen
 Prescription d'affranchissement

20 Besondere Vereinbarungen
 Conventions particulières

21 Ausgefertigt in
 Etablie à

22 Antriebsstechnik HOERBIGER
 HOERBIGER Antriebstechnik GmbH
 Marlina-Hoerbiger-Str. 5
 86956 Schongau

23 Internationale Spedition KG
 Carl-Benz-Straße 23
 71634 Ludwigsburg-Tammerfeld
 Tel. 0049 9141-24510

24 Gut empfangen
 Réception des marchandises

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen

von	bis	km

Art	Anzahl	Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
Euro-Palette	16			Gitterbox-Palette			
Gitterbox-Palette				Einfach-Palette			

Benutzte Gen.-Nr.

26 Vertragspartner des Frachtführers

27 Amtliches Kennzeichen

Nutzlast in kg

Benutzte Gen.-Nr.

National Bilateral EG CEMT

Best.-Nr. 13109 · Verkehrs-Verlag J. Fischer · Corneliussstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 02 11/99193-0 · E-Mail: vvf@verkehrsverlag-fischer.de

1-15 einschließl. 21+22

Ausfüllen unter der Verantwortung des Absenders.

nach gültigem ADR

Bei gefälschten Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrgutnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnel. Marchandises des classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.